

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(藍)

▲濟接司公車火兩廠蘭固與亞晏詩▲

華友旋國欲搭本公司輪船者請
由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司
乘車而來最為利便該兩公司係
代理本輪船接濟搭客每日設有
特別上等卡專載華友快捷異常
無論在某車站能購車紙與旋港
船票限三星期由域開行回港一
次準期升參天抵港本輪船之鉅
大堅固床位廣闊地方潔淨電火
煖龍齊備茶水福食豐足招待妥
當久已為華友來往者所稱讚若
再詳問請向代理人固蘭廠詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢之可
能明白一切至出到雲埠與域埠
仰携票到華人代理處聲明更得
週旋一切

▲由域多利開行船期 西曆

稠砂十式月十四號

益臣十二月廿八號

科路彼利一廿二年正月八號

千地利士二月八號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安號 馬駿 同啓

QUON ON JAN
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

(館)(旅)(來)(賓)
(告廣織組新從)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.

啓者本號為最大旅館
利便同胞往來寄寓地
方光潔布置得宜共有
百數十間房冷熱水龍
隨時適用天時寒暄均
合衛生不論長短期租
賃均從其便定必廉取
相當價格如蒙不棄本
主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二一五十八號
電話(失磨) 29260
司理人李樂 李錦同啓

吧埠 堂仁同 云高

HONG YAN TONG
P.O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.

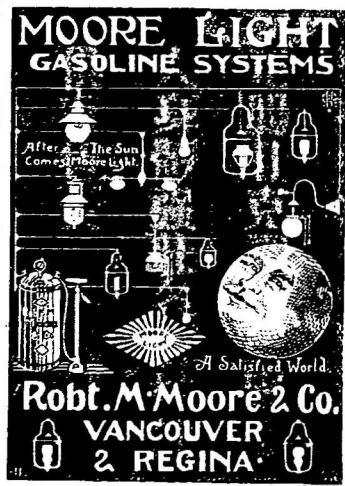
本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香驗
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

司理人 黃展雲 披露

ROBERT M. MOORE CO

916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.

燈連士加亮光



啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極
讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈
留意望畢慶亞公司啓

處信通

Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B.C.

兩廣中學堂 李鶴儒內外方脈寓域多利埠安和堂
優等畢業生



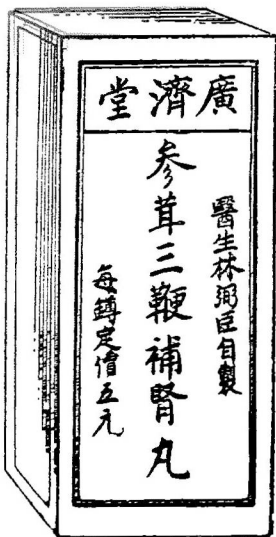
本堂創在雲高埠廣東街四號門牌今因各埠正地
道上有等藥材正式參茸玉桂各家正字號藥丸散膏丹
有良工精心製煉藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付

隆昌英

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

快捷異常代理日本
郵船客位料理周到
久蒙華商嘉許不虛
生意日見起色更爲
改良諸君留心光顧
格外歡迎

啓者本店開張於
多利數十年于茲
專辦唐山油糖酒米
京東海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
接濟香港信便



跌打散瘀止痛藥水
此水乃本醫生秘方揀選地道藥料泡製加以百草藥汁與
酒質配合而成專治跌打刀傷瘀血止痛去風消腫無論何種
風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆宜用此藥水敷貼如
神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也



跌打之症乃人生最不幸之事也人若不覺免無痛楚何工
業偶偶失慎或跌傷傷風傷濕初時不以爲意宜料血積蓄
無從消滅或服藥未得全愈以致結日深每遇天陰落
雨痛即發時時止若不急爲調治定爲患終身凡跌打
打瘀血未清者若用此散如酒熱敷於患處定能散瘀全愈
永無復發無論遠近跌打均能合用

參茸三鞭補腎丸
每樽定價五元

參茸三鞭補腎丸
醫生林潤臣自製
此丸以民爲本以壽爲先若人具有強固之氣必無
之病一機固也腎則體強運籌帷幄延年益壽之
不虛譽不先爲培補則體弱氣微百病叢生後患何堪設
醫生有鑒於此特利濟倫胞起見特爲精心研究製造此丸
不燥不烈性平如早治先天不足後天失調色慾過度耳
鳴目眩腰膝痠軟頭暈眼花一切諸虛之症無論男女
婦均皆宜用有病者服之其病即愈無病者服之能壯陽補腎
益神強精延年益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎
活命之金丹也

○我唔信敢就要割
啓者弟患小腹痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病
安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也
大埠吳臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○可憐斷脚
啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘
汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚傍無援手即入醫院
用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願
出醫費請曹統新先生真舍調理九次共計二十天幸小兒全
愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉
寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○幸遇良醫能益壽
弟遠花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風
霜飽受雨雪淋漓幸遇良醫能益壽
入虛羸短氣呼吸不能接腰重如帶五千錢舉足難行百步
形容日削百病叢生自思壽元夠領得出坤父子兄弟相見
幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日
診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復健特登報端以表
曹先生益壽之功焉
寓大埠吳臣街六百七十四號三層九號甯品對號上言

○顯出我華醫手段
弟在務參士度埠參士度大旅館做工因用上落升降機失
足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館填
寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治
三禮拜仍然不見其效脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又往
來底客能移步其燕梳館嫌擱日子補工食過多着弟出埠
入醫院將兩邊脚眼割開正其傷骨未整回原位終不能操作要
元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回國一醫未
愈兩醫無功至第三醫如能奏效雖受痛苦猶不足惜萬一再
求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費
以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生能醫則自携醫費
其總理磋商決用唐藥該公司內肯願支藥費先生遂出其手
段先行整正脚眼骨投內服外敷僅兩月步履安然如常
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而固焉
寓務參士度埠廣東台山五十號龍頸村馬觀達表白

新統曹 脈方外內



曹統新先生診治奇難雜症并贈救急獨步良方書信各處
年頑痼疾醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
便及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信
內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或着取丹丸
散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠吳臣街
牌七百二十六號
C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.